



KAKEHASHI

~FOR ALL THE FOREIGN RESIDENTS LIVING IN HIGASHIURA TOWN~

APRIL, 2025
80TH ISSUE
【ENGLISH】

Publisher : Higashiura Town Office Resident Self-Governance Division [Juuminjichika]

Address : Aichi Ken Chita Gun Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Mandokoro 20 〒470-2192 (Tel: 0562-83-3111)

Email: juuminjichi@town.aichi-higashiura.lg.jp

URL: <https://www.town.aichi-higashiura.lg.jp/>

Contents of this issue: Consultation Desk For Foreign Residents Will Open at the Town Office ! – P.1, Odai Festival / Multicultural Disaster Pocket Guide – P.2,

Nihongo Hiroba (Japanese Language Class) – P.3, Emergency Clinic Schedules – P.4



CONSULTATION DESK FOR FOREIGN RESIDENTS WILL OPEN AT THE TOWN OFFICE !



Starting in April 1st, the Higashiura Town Office will have a consultation desk for foreign residents. If you have any questions or concerns about daily life, please feel free to consult us. You can ask about procedures in town office, taxes, welfare, child-rearing, daily life and more. Portuguese, English and Tagalog interpreters will be available at specific times and terminal interpreter will also be available. Consultations are free of charge.

●LOCATION:

Higashiura Town Office South Building 1st Floor
Next to Resident Self-Governance Division (Juumin Jichika)

●HOURS:

Monday, Tuesday, Thursday, Friday (From 8:45 am until 4:00 pm)
Wednesday: From 8:45 am until 8:00 pm
※Closed on Saturday, Sunday, National Holidays
and New Year's Holiday.

●CONSULTATION HOURS FOR FOREIGN RESIDENTS:

PORTUGUESE



Monday, Friday (8:45 am until 4:00 pm)
Wednesday (10:30 am until 8:00 pm)
Thursday (9:30 am until 10:45 am) (1:00 pm until 4:00 pm)
(No consultations on Tuesday.)

ENGLISH • TAGALOG



Monday to Friday (1:00 pm until 4:00 pm)
(Consultation hours may vary depending on availability.)

●LANGUAGES AVAILABLE VIA TERMINAL INTERPRETER

English, Chinese, Portuguese, Tagalog, Vietnamese etc.

●TELEPHONE NUMBER:

0562-83-3111

※There is no dedicated phone line, callers should ask the operator
for the “Consultation Counter” for Foreign Nationals.



AICHI EXPO 20TH ANNIVERSARY EVENT

32nd ODAI FESTIVAL

「ODAI FESTIVAL」 is the Higashiura Town Spring Festival. It features 「ODAI PARADE」, lottery, products exhibition, stage performances and a lot more.

■**DATE: April 19, 2025 (Saturday)**

※**In case of rain:** Some events will be held at AEON Mall Higashiura Central Court.

■**PLACE:** Odai Park, Odai Road (The main parade route follows the scenic riverside path along Myotokujigawa which marks the border between Ogawa and Ishihama.) AEON Mall Higashiura etc.

●**ODAI PARADE:** 9:45 AM Sakura Bridge (in front of Central Library) departure (about 1 hour)

The Odai Princess and warriors wearing a traditional armored attire will march along the designated route.

●**ODAI JYOUKA MACHI (product display) ・ STAGE PERFORMANCE**

From 9:30 AM until 3:00 PM (inside Odai Park)

There are foods and beverages. On stage performance we have the Higashiura's Miraiyaku "Kozakai Yurie" and "Chita Musume." live performance, Aichi Zengoku Himetai, Kariya Jyoumoriagetai etc. performing the Himetai / Bushoutai Enbu, Hinawajyuu performance (a type of gun a long time ago) and other various performances.

●**KABUTO de Sansen! ODAI GOURMET LOTTERY**

A special lottery featuring regional gourmet prizes and souvenirs of Higashiura town. By participating in the lottery, visitors have a chance to win local specialties. By wearing the "Kabuto" (made by paper) that will be distributed in Odai Festival event site you can participate the lottery, just visit the Higashiura Town Tourist Association booth and you can get a wrist band with lottery number on it. When the lottery draw starts, person with wrist band will wear the "Kabuto" and will go near the stage.

During the lottery, the Higashiura town mascot [Odai Chan] will also join.

Please come and join us!



(※What is Kabuto? ...It is a type of helmet that Japanese warriors used a long time ago.)

【INQUIRY: Higashiura Cho Odai Matsuri Tsuishin Kyougikai Tel. 0562-82-6118

Aichi Multicultural Disaster Prevention Pocket Guide

This [AICHI MULTICULTURAL DISASTER PREVENTION POCKET GUIDE] provides essential disaster prevention information for foreign residents in Aichi Prefecture. It explains evacuation procedures during heavy rain and typhoon, conversation manual and other safety tips. And you can also use as a memo for writing about yourself or important contact numbers. It includes translations in multiple languages such as Japanese, Chinese, Portuguese, Spanish and Vietnam. Let's prepare before disaster occurs.

You can read the 「AICHI TABUNKA BOUSAI POKETTO GAIDO」 QR code from here.



NIHONGO HIROBA (JAPANESE LANGUAGE CLASS)

In Higashiura Town, there are 3 types of Japanese Language Class (Nihongo Hiroba, Kodomo Nihongo Hiroba and Nichiyoubi Nihongo Hiroba). It is free of charge. Would you like to study Japanese language together with the volunteers?



▼ SCHEDULES FROM THE MONTH OF APRIL TO JUNE, 2025

APRIL							MAY							JUNE						
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
	1	2	3	4	5	6				1	2	3	4							1
		◆			▲	☆														
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
△		◆			●				◆			●	★			◆			▲	☆
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
		◆				☆			◆			▲	★			◆			●	
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22
		◆			●				◆			●				◆			▲	★
28	29	30			▲		26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29
									◆			▲				◆			●	
														30					▲	

●...NIHONGO HIROBA ◆▲△...KODOMO NIHONGO HIROBA

★☆...NICHIOUBI NIHONGO HIROBA

	●NIHONGO HIROBA	◆▲△KODOMO NIHONGO HIROBA	★☆NICHIOUBI NIHONGO HIROBA
QUALIFIED	ADULT・CHILD	CHILD	ADULT・CHILD
TIME	14:30~16:00	Days with mark ◆ 16:30~19:00 Days with mark ▲ 13:00~15:00 Days with mark △ 9:00~12:00	9:30~12:30 (Core Time: 10:00~12:00)
PLACE	Ken Ei Higashiura Juutaku Shuukaijyo Hall (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Sanbonmatsu 1-1)		Bunka Center 2 nd floor (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Giro 10)
APPLICATION	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Ken Ei Juutaku Shuukaijyo Hall during class days.	Please send a mail to 「TABUNKA KYOUSEI HIGASHIURA」 Mail Address : tabunka.higashiura@gmail.com Please write the title 「Kodomo Nihongo Hiroba」 or 「Nichiyoubi Nihongo Hiroba」. On the letter body, please write your name and contact mail address. (For person who will apply for “Kodomo Nihongo Hiroba”, please indicate the year class of the child.) It is possible to send mail in Japanese language or any other languages.	Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Bunka Center during class days. (Days with mark ☆, please come to Ogawa Community Center. (Ogawa Community Center...Higashiura Cho Ogawa Aza Yashikiniku 58-1)

【For Inquiries】 Juumin Jichika- Resident Self-Governance Division

EMERGENCY CLINIC SCHEDULES

Date	Clinic	Region	Telephone	Remarks
2025.4.6	Abe Naika Clinic あべ内科クリニック	Morioka	0562-84-1155	* The acceptance hour of the emergency clinic on the day is from 9:00 am until noon.
13	Jibiinkouka Miyako Clinic 耳鼻咽喉科みやこクリニック	Ishihama	0562-82-3859	
20	Ogawa Jibiinkouka Clinic おがわ耳鼻咽喉科クリニック	Ogawa	0562-82-5200	
27	Higashiura Iin 東浦医院	Fujie	0562-83-2270	
29	Jibiinkouka Miyako Clinic 耳鼻咽喉科みやこクリニック	Ishihama	0562-82-3859	
2025.5.3	Mitani Seikei Geka みたに整形外科	Ikuji	0562-82-0114	* There are changes in some circumstances.
4	Yamamoto Clinic やまもとクリニック	Ishihama	0562-82-0600	
5	Odai Clinic 於大クリニック	Ogawa	0562-82-1911	
6	Matsuoka Seikei Geka まつおか整形外科	Ogawa	0562-82-1222	
11	Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック	Ogawa	0562-82-0700	
18	Fujisawa Iin 藤沢医院	Ishihama	0562-83-8111	* Other emergency hours, please make an inquiry at (Emergency Medical Information Center) (0562)-33-1133
25	Tatsumigaoka Clinic 鶯ヶ丘クリニック	Shinden	0562-35-1111	
2025.6.1	Maeda Clinic 前田クリニック	Fujie	0562-84-6618	
8	Satou Naika Clinic さとう内科クリニック	Ogawa	0562-83-5166	
15	Kobayashi Clinic 小林クリニック	Fujie	0562-84-5858	
22	Matsuoka Seikei Geka まつおか整形外科	Ogawa	0562-82-1222	
29	Odai Clinic 於大クリニック	Ogawa	0562-82-1911	

CHILD RAISING INFORMATION

◎ Nutritional Consultation ◆ Brushing (Please bring toothbrush.) ☆ Dental check up and Fluoride application. ★ Breast milk consultation from midwife.

	EXAMINATION	APRIL	MAY	JUNE	RECEPTION TIME
Kenshin (Examination) for babies	4 Months ----- ◎★	25th (FRI) Born in December, 2024	30th (FRI) Born in January, 2025	20th (FRI) Born in February, 2025	1:00 ~ 2:00 pm
	※Mother's dental health check up will do together with child's 4month's medical check-up.				
	7 Months ----- ◎	23rd (WED) Born in September, 2024	28th (WED) Born in October, 2024	25th (WED) Born in November, 2024	Place
	Happi Soudan (1 yr.old child measurement) Consultation ----- ◎◆	15th (TUE) Born in Marh,2024	13th (FRI) Born in April, 2024	10th (TUE) Born in May, 2024	Health Center
	1 year and 6 months ----- ☆◆◎	18th (FRI) Born in October, 2023	16th (FRI) Born in November , 2023	13th (FRI) Born in December, 2023	Things to Bring
	2 years and 2months Health and Dental check up ----- ☆◆	9th (WED) Born in February, 2023	21st (WED) Born in March, 2023	18th (WED) Born in April, 2023	Mother and Child
	3 years old ----- ☆◆◎	16th (WED) Born in April, 2022	14th (WED) Born in May, 2022	4th (WED) Born in June, 2022	Healthbook "Boshitecho" For mark - ◆ Bring the following: toothbrush, cup and towel
	Rota Vaccine	After birth from 6 weeks until 32 weeks after birth. (The numbers and qualified age differs depends on the type of vaccine.)			Implementation at all Medical Institutions inside the town. *Medical Institutions differs according to the type of vaccine. (FREE OF CHARGE)
	Hib Vaccine	After birth from 2 months until 5 years old below. (The numbers and intervals of vaccine differs upon the starting age in month.)			
	Pediatric Pneumococcal Vaccine				
	Hepapitis B	After birth until 1 year old.			
	4 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio) 5 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio, HIB)	After birth above 2 months until 7 years and 6 months below.			
BCG	Below 1 year old after birth.				
Measles/Rubella (1st term)	After birth from 1 year old until 2 years old.				
Measles/Rubella (2nd term)	Daycare senior child is qualified. (Individual notice)				
Japanese Encephalitis 1	Vaccine guidelines will be given during the 3 years old check up.				
Japanese Encephalitis 2	Elementary of 4th grade are qualified. (Individual notice)				
Diptheria, Tetanus (2nd term)	Elementary of 6th grade are qualified. (Individual notice)				
Chicken Pox (Varicella)	After birth from 1 year old until 3 years old.				

Attention: Higashiura Health Center is asking all the children to take 6 examinations by 3 years old. Please come and take an examination if your child has not taken an

[Request upon consultation] Wearing a mask is an individual decision but we are asking for your cooperation to wear a mask during the infant health check-up.

* Please refrain from coming if the child or the family has fever or in case of not feeling well. Please contact the Hoken Center if your are not feeling well or inconvenient to come for the health check-up.

※ The infant check-up will be cancelled in case of storm warning announced as of 11:00 in the morning.

※ In some cases, schedules might differ because of long time schedule.Please check the information magazine or website .

※ Please inquire at Higashiura Health Center for more information (0562) 83-9677